



Let us Bring Europe Together for heritage

Let's BET for heritage

LET US BET FOR HERITAGE IN SPAIN

MARTIE 2019

<input checked="" type="checkbox"/>	Parteneri	2
<input checked="" type="checkbox"/>	Elevii Colegiului Economic au descoperit valori de patrimoniu in Galicia/Spania	4
<input checked="" type="checkbox"/>	Aventura spaniolă	6
<input checked="" type="checkbox"/>	Jurnal de proiect	8

This project is financed with support from the European Commission. This material only reflects the views of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



PARTENERI



IES Nosa Señora dos Ollos Grandes

IES Nosa Señora dos Ollos Grandes-
Lugo/ Spania



Istituto Superiore
D'Istruzione
Galileo Galilei

Istituto di Istruzione Superiore "G.
Galilei"- Avezzano/ Italia



Wieliczka

Powiatowe Centrum Kształcenia
Zawodowego i Ustawicznego w
Wieliczce- Wieliczka/ Polonia



Colegiul Economic Buzau- Buzău/
România



DRUSKININKU
RYTO
GIMNAZIJA

Druskininku Ryto gimnazija-
Druskininkai/ Lituania

**ELEVII COLEGIULUI ECONOMIC BUZĂU
AU DESCOPERIT VALORI DE PATRIMONIU
IN GALICIA/ SPANIA**

Profesor Cătălina Ilie

În perioada 10-16 martie 2019, 7 elevi ai Colegiului Economic Buzău au participat, în Lugo, regiunea Galicia, Spania, la o nouă întâlnire a proiectului Let us Bring Europe Together for Heritage/Let's BET for Heritage. În cadrul proiectului "Let us Bring Europe Together for heritage" sau "Let's BET for heritage", Colegiul Economic are ca parteneri liceele: IES Nosa Señora dos Ollos Grandes-Lugo/ Spania (coordonator); Istituto di Istruzione Superiore "G. Galilei"- Avezzano/ Italia; Powiatowe Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego w Wieliczce- Wieliczka/ Polonia; Druskininku Ryto gimnazija- Druskininkai/ Lituania.

Coordonatorul proiectului este țara gazdă, Spania.

Tema proiectului este legată de importanța patrimoniului local, regional și național, iar această întâlnire s-a axat pe patrimoniul natural și imaterial. Elevii Colegiului Economic au pregătit materiale

despre arii protejate din județul nostru și, dat fiind faptul că această întâlnire s-a desfășurat în luna martie, una dintre prezentări s-a referit la Mărțișor, ca tradiție românească ce face parte din patrimonial imaterial UNESCO.

Printre activități s-au numărat: prezentări ale zonelor de patrimoniu ale țărilor participante, activități în grupuri internaționale – vânatoare de comori și lucru cu hărți folosind aplicația Wikiloc și jocuri tradiționale, care i-au energizat pe elevi.

Programul săptămânii a fost unul plin, completat și de excursii în zone de patrimoniu precum: Os Ancares: As Nogais/Via Kunig și O Cebreiro. Elevii au aflat despre drumul pelerinilor, Drumul Sf. Iacob, El Camino în spaniolă, având ocazia să parcurgă o parte din el, Via Kunig. O altă excursie a avut loc în zona de litoral a regiunii, unde au vizitat Playa de Las Catedrales – Plaja Catedralelor, având acest nume datorită aspectului.

impresionant al stâncilor sale. O altă destinație a fost orașul Santiago de Compostela, reședința Galiciei, oraș înscris pe lista UNESCO din anul 1985. Aici au vizitat catedrala ridicată în cinstea Sf. Iacob, unde pelerinii vin pentru a îmbrățișa statuia lui. Museo do Pobo Galego i-a captat pe elevi, de asemenea.

În ultima zi, elevii au vizitat o expoziție de fotografie dedicată naturii și având ca scop conștientizarea publicului

în legătură cu importanța protejării florei și faunei din toată lumea, precum și a pericolelor care aduc numeroase specii în pragul dispariției.

La această mobilitate au participat elevii: Lungu Ștefan, Hosu Robert, Coman Ana, Sîrbu Ștefania, Murgociu Cristina, Simion Daniela și Năpruiu Raluca, însoțiți de 3 cadre didactice: prof. Popa Magdalena, prof. Sandu Doina, prof. Ilie Cătălina.



AVENTURA SPANIOLĂ

Profesor Magda Popa

Da, este adevărat că mobilitatea din Spania - Lugo a proiectului ERASMUS - "Let's BET for Heritage" din perioada 11-16 Martie 2019 a fost într-adevăr o reală aventură.

La această mobilitate au participat 3 profesori: Magdalena Popa, Cătăline Ilie, Doina Sandu, precum și 7 elevi ai Colegiului Economic: Coman Ana-Maria, Năprui Raluca, Murgociu Cristina, Sîrbu Ștefania, Lungu Ștefan, Hosu Robert.

Prima zi a mobilității a constat în cunoașterea partenerilor de proiect, iar mai apoi a avut loc o „Vânătoare de comori” (Treasures hunt), în orașul Lugo. După aceea elevii au realizat o hartă a traseului urmat și au marcat ”comorile” orașului Lugo pe care le-au descoperit și impresiile lor despre acestea.

În a doua zi am prezentat, fiecare din cele 5 țări participante, ariile protejate din regiunea noastră. După aceea ne-am deplasat la Plaja Catedralelor sau Playa de las Catedrales, o regiune protejată de pe țărmul atlantic al Spaniei, cu numeroase structuri geologice deosebite, a căror principală caracteristică este forma arcurilor și a peșterilor care ne fac să ne gândim la o catedrală. Am văzut de asemenea fenomenul mareelor, flux-reflux, care era în plină desfășurare. Mai apoi am vizitat un vapor-muzeu, folosit în trecut la pescuitul de ton, activitate importantă în zonă și un centru de reparare a plaselor de pescuit.

În următoarea zi am mers într-o drumeție pe o porțiune din celebrul Camino Francese – Via Kunig, până în localitatea As Nogais.

A patra zi a fost rezervată pentru excursia de la Santiago de Compostela. Acolo am vizitat renumita catedrală, datată încă din secolul XII, punctul terminus al pelerinajului de pe El Camino, muzeul activităților și costumelor tradiționale din Galiția, precum și centrul vechi al orașului.

Ultima zi a mobilității a fost destinată patrimoniului imaterial. Gazdele noastre ne-au prezentat un adevărat spectacol de cântece și instrumente

tradiționale din Galiția. Echipa românească a susținut de asemenea o prezentare despre tradițiile legate de Mărțișor, aflate și ele în Patrimoniul Mondial UNESCO.

Deci, într-adevăr a fost o adevărată aventură pe pamânt spaniol, de la care elevii și profesorii noștri au rămas cu amintiri deosebite și în care au cunoscut oameni minunați.



JURNAL DE PROIECT

LUNI-11.03.2019

PRIMA ZI LA ȘCOALA IES OLLOS GRANDES LUGO

Coman Ana Maria, XI F

Ziua a început cu prezentarea școlii din Lugo și a echipelor din celelalte școli partenere. Ni s-a prezentat programul de vizitare, precum și videoclipuri ale orașului gazdă, Lugo.

După festivitatea de prezentare a programului pentru întreaga săptămână, am fost împărțiți în 6 echipe a câte 4 elevi din țări diferite pentru "Vânătoarea de comori".

Obiectivul principal al acestei activități a fost descoperirea atracțiilor turistice din Lugo: Poarta San Pedro și Porta Mina, Catedrala, Primăria și piața DEL CAMPO.

La ora 13 am fost la Primărie pentru o scurtă istorie a orașului. Întorși la școală, fiecare grupă a făcut o hartă a traseului prin oraș. După prezentarea acestor hărți, am învățat jocuri tradiționale în Pavilionul Sportiv; acestea constau în aruncarea unor bucăți de fier în gura unei broaște sau în elice.



La sfârșitul zilei, am luat cina împreună cu familia gazdă. Am fost primită cu căldură, dar și cu o anumită teamă deoarece era prima experiență de acest fel; ei m-au ajutat să descopăr cultura spaniolă. Familia gazdă era formată din două surori asiatice, adoptate.



Casa avea o priveliște frumoasă, cu vedere la o superbă fântână arteziană din centrul orașului. Mama lucra la un institut de cercetare a alimentelor, iar sora cea mare, Lola, picta tablouri pe care le vindea în Spania și Italia.

Am degustat pentru prima dată caracatița preparată chiar de gazdă și mărturisesc că a fost mult mai bună decât mă așteptam. Eu și familia ne-am făcut cadouri în semn de bun venit și recunoștință.

În ultima zi a mobilității, respectiv vineri seara, familia gazdă m-a condus la autogara de unde trebuia să luăm autobuzul către Madrid. Cu ochii în lacrimi, am promis că mă voi întoarce în Lugo, deoarece a fost o experiență superbă.

MARȚI – 12.03.2019

Simion Daniela, IX G

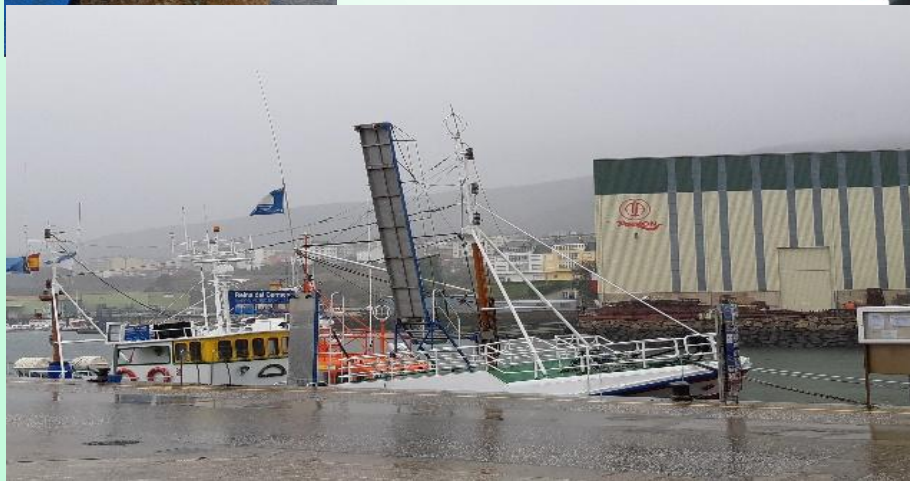
Ziua de marți a început la ora 09.00, când ne-am întâlnit la liceu pentru a ni se prezenta ariile protejate din cele 5 țări participante la Proiect.



La ora 10.00 a urmat excursia către o zonă care inclusă în Patrimonial Natural UNESCO.

Am mers la ocean, în Ribadeo; ne-am plimbat pe plajă, am facut poze, după care am stat la un suc și am admirat frumusețile oceanului Atlantic. Apoi, am vizitat Portul, unde am putut vedea toate elementele și echipajele unui vapor





ZIUA DE MIERCURI

Sîrbu Ștefania, X B

A început la ora 9 cu o oră de limba spaniolă și o oră de limba galiciană, dar pot spune că am învățat și câteva cuvinte în italiană, poloneză și lituaniană.

Uva	Uva	UVA	uogrona	Uogrona
Plătono	Banana	BANANA	banan	bananas
Pera	Săvă	PERA	gurata	Kivaise
Frua	Căpșună	FRAGOLA	TRUSANKI	Brășke
Kivi	Kivi	KIVI	RIMI	KIVIS
Naranja	Portocală	ARANCIA	portavica	Apelinas
Morțână	Măr	MELA	jačio	Obudyo
Sprink	Român	Italie	Polon	Lituană

Greetings

Verbo ser (to be)

Eu son
Ti es
Ela/ el é
Nos somos
Vós sodes
Eles/ eles son

Verbo estar:

Eu estou
Ti estás
Ela/ el está
Nos estamos
Vós estades
Eles/ eles están

Popular sayings

- Hablar por los codos ————— speak by the elbows
- Estar en su salsa ————— be in your sauce
- Nada del otro mundo ————— nothing of the other world
- Ponerse las pilas ————— to put the batteries
- Ser la leche ————— be milk

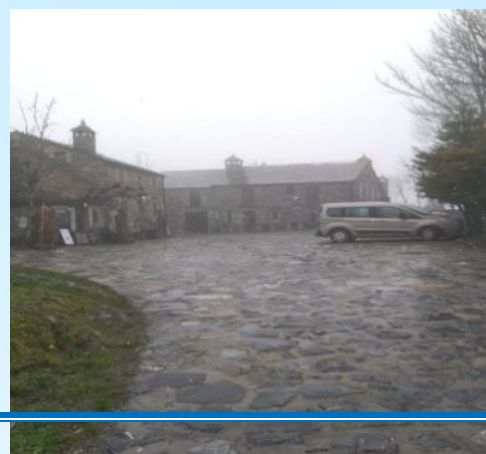
A urmat apoi o prezentare a elevilor spanioli despre oraşul Santiago de Compostela.



După prezentare, am plecat spre Os Ancares, parcurgând un drum de câțiva kilometri prin pădure. A urmat o activitate pe echipe în care fiecare grupă a primit câte o hartă pe care trebuia să arătăm cum ne-am simțit în această călătorie.



Am vizitat o căsuță numită O Cebreiro, un cămin în care erau găduiți pelerinii acum sute de ani și o biserică catolică.





Impresii: Mă simt foarte norocoasă pentru că am stat la o familie foarte frumoasă și unită. Au făcut tot posibilul să mă simt bine, să nu îmi lipsească nimic și să mă simt ca acasă. În fiecare seară luam cina împreună și vorbeam foarte deschis, povesteam și râdeam. M-au considerat ca făcând parte din familie și au avut grijă de mine ca și de copilul lor. M-am simțit foarte bine alături de ei și chiar m-au invitat să revin. Sunt niște oameni foarte buni și foarte prietenoși.

Mi-au spus că au o părere foarte bună despre mine, că sunt un om foarte bun și că s-au simțit bine împreună cu mine.



DACĂ E JOI E SANTIAGO

Murgoci Cristina, X B

Ziua de joi a fost dedicată oraşului Santiago de Compostela, un oraş istoric dar cu infrastructură foarte dezvoltată. Oraşul se află la aproximativ 35 km de coasta Atlanticului și la 74 km sud de oraşul La Coruña; este punctul terminus al faimosului traseu de pelerinaj Camino de Santiago - Drumul lui Iacob. Este capitala istorică a Provinciei Spaniole Galicia, iar numele oraşului reprezintă numele spaniol al Sfaântului Apostol Iacob. Oraşul este considerat locul de odihnă a celui mai în

vârstă dintre apostoli, fratele Sfantului Apostol Ioan.

Tradiția populară privind numele de "Compostela" afirmă proveniența acestuia din cuvintele latine "campus stellae" însemnând "câmpuri de stele" și duce mai departe la traducerea întregului nume "Santiago de Compostela" prin "Sfântul Iacob din câmpul cu stele".

Acest nume se trage din credința conform căreia moaștele Sfantului Ioan au fost aduse in Spania din Orientul Mijlociu.

Conform tradiției, aceste moaște ar fi fost îngropate în locul în care un păstor ar fi zărit o stea, iar mai apoi a ridicat o biserică deasupra lor. Mai târziu, mica bisericuță a ajuns să fie înlocuită cu actuala Catedrală din Santiago de Compostela. În interiorul catedralei se află o Capelă a Relicvelor în care se păstrează și un crucifix din aur datat din anul 874 - acesta ar conține o bucățiță din Sfânta Cruce.

Catedrala este în renovare, însă splendoarea și acuratețea este pretutindeni.





Universitatea din Santiago de Compostela este una dintre cele mai vechi centre universitare spaniole, urmând ca importanță după Universitatea din Salamanca și cea din Granada. Am văzut Universitatea numai din exterior, ea reprezentând punctul nostru de întâlnire la final.



ZIUA DE VINERI

Năpruiu Raluca, X F

La începutul zilei am mers să vizităm expoziția de fotografie "Fotografos da Natureza 2018", unde au fost prezentate fotografiile anului. După vizită, am făcut schimb de păreri cu colegii din celelalte țări pe marginea celor văzute.



La școală am discutat despre zonele de Patrimoniu Natural și am prezentat Patrimoniul imaterial. La prezentarea lor, colegii spanioli ne-au învățat să cântăm la instrumente muzicale și ne-au cântat muzică specific spaniolă.



La sfârșitul programului am folosit aplicația Kahoot, cu ajutorul căreia am realizat un joc pe echipe.

Seara a avut loc petrecerea de sfârșit de săptămână!

IMPRESIILE NOASTRE DESPRE FAMILIE

În prima mea experiență ERASMUS+ cele mai frumoase momente au fost cele petrecute cu familia la care am locuit.

Am fost norocoasă în privința gazdelor, deoarece sunt niște oameni minunați, pe care oricine și-ar dori să îi întâlnească: oameni extraordinari, deschiși și dornici să cunoască persoane, lucruri și obiceiuri noi.



Au fost foarte prietenoși cu mine și interesați de această experiență pe care o să mi-o amintesc mereu, cu multă plăcere!



Din primele clipe, m-au integrat în familia lor cu foarte multă generozitate și plăcere, care a făcut ca plecarea mea să fie una tristă: de fiecare dată când mă voi gândi la Proiectul din Spania, o să îmi amintesc de această familie minunată.



MONDAY IN LUGO

Hosu Robert, IX C

The day started at the host school, where the Spanish team presented the members of the partner schools and offered small gifts, like badges, calendars and bags, all of them with the project logo on them.

We had the pleasure of being welcomed by the school headmaster, who addressed a few words to all the teams, emphasising the importance of such



projects which bring together people from different places and involve sharing ideas and knowledge. He outlined the value of the current project which focuses on heritage and which values beautiful places and traditions from partner countries.



Then, the Spanish team presented the program of the visit and showed us a video about their town, Lugo. After that, we were divided into 6 international teams and started a treasure hunt activity. The activity was interesting because we had the chance to discover some of the attractions in Lugo by ourselves. We saw San Pedro's Gate, Mina's Gate, Lugo's Cathedral, the Town Hall and Del Campo market.



At 13:00 we went to the Town Hall where we were welcomed by the cultural representative who made a short presentation of the town's history.

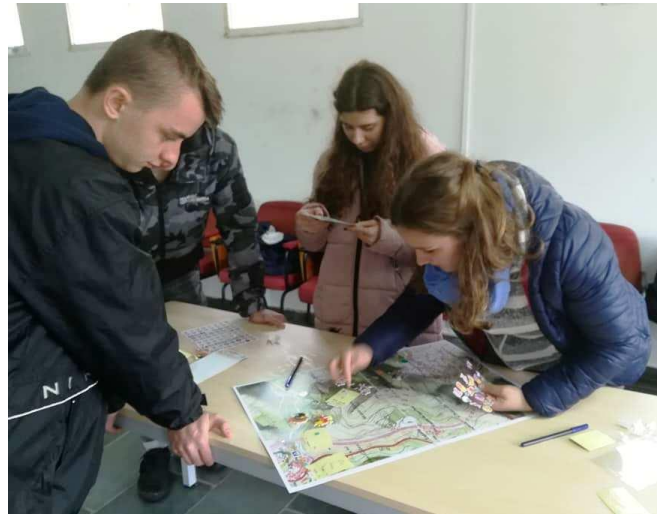
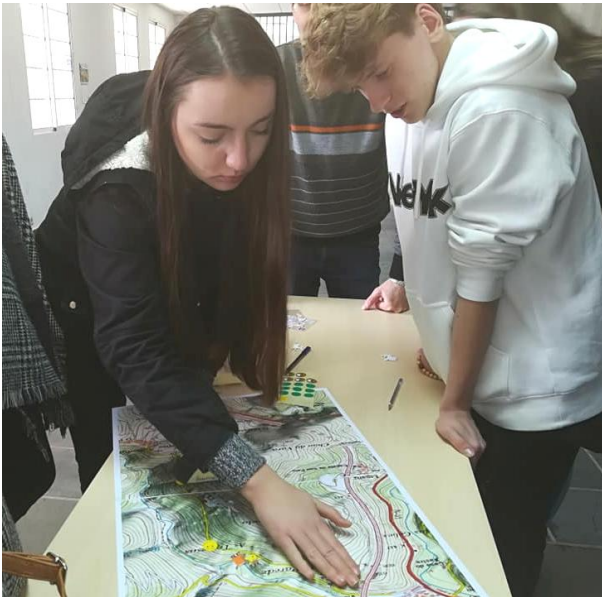


She also talked about heritage sites and emphasised the fact that their preservation is of utmost importance for present and future generations. In addition, she presented some of the principles underlying the management of the town's economic and tourist life, including principles regarding the protection of

the environment. Afterwards, we had the honour of meeting the mayor herself, who also talked to us about the town and about the importance of such projects which promote culture.

When we went back to school, all the teams made a map of the route they had been on in the town. After the presentation of the maps, we learnt how to play some traditional Spanish games, such as throwing pieces of iron in a frog's mouth or tug-of-war.

After so many exciting activities, the day came to an end. We had dinner with our host families and we had the chance to know each other better. The first day had been really busy but we were looking forward to the rest of the week.







REDACTIE	PROFESOR COORDONATOR:
Prof. Ilie Cătălina Prof. Popa Magdalena Prof. Adina Enuş	Cătălina Poştovei



"The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."